

# 创世纪

Genesis

译者: Job Zhao

编译日期: 2026 年 1 月 8 日

Version 2.00



本作品采用知识共享署名-非商业性使用 4.0 国际许可协议进行许可。访问<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>查看该许可协议。

## 绪言

目录	I
----	---

## 目录

1 第一章	2
2 第二章	4
3 第三章	6
4 第四章	8
5 第五章	10
6 第六章	11
7 第七章	13
8 第八章	14
9 第九章	16
10 第十章	17
11 第十一章	19
12 第十二章	21
13 第十三章	23
14 第十四章	24
15 第十五章	26
16 第十六章	27
17 第十七章	28

## 介绍

## 1 第一章

### 创世

1 起初上帝创造诸天和地。2 现在地是混沌空虚的，黑暗在深渊的表面之上，而上帝的圣灵在诸水上盘旋着。

#### 第一日

3 而上帝说，“让那有光”，就有了光。4 上帝见那光是善的，祂就将光从黑暗分离。5 上帝称那光为“白昼”，而那黑暗祂称为“黑夜。”

然后有夜晚，又有早晨——这是第一日。

#### 第二日

6 而上帝说，“让那诸水之间有穹苍将水和水分离。”7 所以上帝制造那穹苍并将它之下的诸水与之上的诸水分离。而它就如此。8 上帝称穹苍为“天空。”

然后有夜晚，又有早晨——这是第二日。

#### 第三日

9 而上帝说，“让天空之下的诸水被聚集到一个地方，以使旱地能显现。”而它就如此。10 上帝称那旱地为“大地”，而诸水聚集处祂称为“海洋。”而上帝见它是善的。

11 然后上帝说，“让大地生出植被：结种子的植物和结带种子果实的果树，各按其类。”而它就如此。12 大地产出植被：结种子的植物各从其类，而结带种子的果实的树各从其类。而上帝见它是善的。

13 然后有夜晚，又有早晨——这是第三日。

## 第四日

14而上帝说，“让那有光体在天空的穹苍中，以在白昼和黑夜之间作区别，并让它们成为标明季节、日子、年岁的记号。15并让它们在天空的穹苍中充当光体，以照耀在大地之上。”而它就如此。

16上帝制造了两个巨大的光体：较大的光体统管白昼而较小的光体统管黑夜。而祂夜制造了星辰。

17上帝将这些光体设置在天空的穹苍中，照耀在大地之上，18掌管白昼和黑夜，并将光从黑暗分离。而上帝见它是善的。

19然后有夜晚，又有早晨——这是第四日。

## 第五日

20而上帝说，“让诸水以生灵充盈，并让雀鸟飞翔大地之上在天空开阔的穹苍中。”21所以上帝创造了巨大的海洋生物和每个活动的活物，诸水以它们充盈各从其类，并创造了每个翼鸟，各从其类。而上帝见它是善的。

22于是上帝祝福它们并说，“要富有果实、倍增并充满海洋的诸水，并让雀鸟在地上倍增。”

23然后有夜晚，又有早晨——这是第五日。

## 第六日

24而上帝说，“让大地生出生灵各从其类：牲畜、陆地爬行动物以及地上的走兽，各从其类。”而它就如此。25上帝制造地上的走兽各从其类，牲畜各从其类，以及在地上爬行的一切各从其类。而上帝见它是善的。

26然后上帝说：“让我们依我们的形象，照我们的样子制造人，以统治海里的鱼和空中的鸟，统治牲畜，并统治全地本身以及每个在其上爬行的生物。”

27所以上帝照祂自身的形象创造了人，依上帝的形象祂创造了他；祂创造了他们，男性和女性。

28上帝祝福他们并对他们说：“要富有果实并倍增，而充满大地并制伏它；统治海里的鱼、空中的鸟、以及在地上爬行的每个生物。”

29然后上帝说，“看啊，我已赐给你在全地表上的结种子的每个植物，和包含种子果实的每颗树。它们将成为你们的食物。30而对地上每个走兽和空中每只鸟以及每个在地上爬行的生物——一切其中有生命气息的——我已将每个绿植赐为食物。”而它就如此。

31而上帝看向祂已制造的所有，而的确，它是甚善的。

然后有夜晚，又有早晨——这是第六日。

## 2 第二章

### 第七日

1 因此诸天和地被完备在所有它们浩瀚的阵列中。2 而到第七日，上帝已结束祂已在做的工作；因此，在第七日，祂从祂所有的工作中安息了。

3 于是上帝祝福第七日并使它圣洁，因为在那天，祂从祂已成就的所有创造之工中安息了。

### 园子中的男人和女人

4 这是诸天和地在它们被造时，在耶和华上帝制造它们的那日的记述。

5 现在田野的灌木未曾在地上显现，田野的植物也还未曾发芽，因为耶和华上帝未曾送雨到地上，也没有人耕种地面，6 但泉水从大地涌出并浇灌地面的整个表面。

7 然后耶和华上帝从地面的尘土中塑造了一个人并将生命气息吐息进他的鼻孔，那人就成为了一个生命体。

8 而耶和华上帝在东方的伊甸中培植了一个园子，祂将祂已塑造的那人安置在那里。9 耶和华上帝使每颗树长出地面——那些悦目而宜为食物的

树。而在园子的中央是生命树和分辨善恶的树。

10 现在一条浇灌园子的河从伊甸流出，而从那里它分支成四个水源：

11 第一条河的名字是比逊；它蜿蜒穿过哈腓拉整个陆地，而那里有金子。12 而那陆地的金子是纯的，芳香树脂和玛瑙也在那里被发现。

13 第二条河的名字是基训；它蜿蜒穿过古实整个陆地。

14 第三条河的名字是底格里斯；它沿着亚述的东侧流淌。而第四条河是幼发拉底。

15 然后耶和华上帝带了那人并将他安置在伊甸园中以耕种并看护它。

16 而耶和华上帝命令他，“你可以自由地以园子的每一颗树为食，17 但你决不能以分辨善恶树为食；因为在你吃它的那日，你肯定会死。”

18 耶和华上帝还说，“孤独对那人不好。我会为他造一个合适的帮手。”

19 而耶和华上帝以土壤塑造了田野中每一只走兽和空中每一只鸟，而祂将它们带给那人而看他会给各个取什么名。而无论那人称呼各个生灵什么，那就是它的名字。20 那人将名字给所有牲畜、空中的雀鸟，并给田野的每个走兽。但对亚当没有适合的帮手被找到。

21 所以耶和华上帝令那人陷入沉睡，而在他睡着时，祂取了那人的一根肋骨并以肉将那地方闭合。22 而从那耶和华上帝从那人取来的肋骨，祂制造了一个女人并将她带给他。23 而那人说：

“这正是我的骨中骨和我的肉中肉；她应该被称为‘女人，’因为她取自于男人。”

24 因此，一个男人会离开他的父亲和母亲并与他的妻子联合，而他们就会成为一体。

25 而那男人和他的妻子俩都是裸露的，他们却不觉羞愧。



### 3 第三章

#### 大蛇的欺骗

1 现在那大蛇比耶和華上帝已造的田野的任何走兽都狡黠。而他对那女人说，“上帝真的说，‘你决不能以园子中的任何树为食？’”

2 那女人回答那大蛇，“我们可以吃园子中树的果实，<sup>3</sup> 但对于在园子中央的树的果实，上帝已说，‘你决不能吃它或摸它，否则你会死。’”

4 “你不一定会死，”那大蛇告诉那女人。<sup>5</sup> “因为上帝知道在你吃它的那日，你的双眼会被打开而你会像上帝一样，知道善与恶。”

6 当那女人看见那树宜为食物且悦目，而它是为获得智慧所渴望的，她就取了果实并吃了它。她也将一些给了与她一同的丈夫，而他也吃了它。

7 他们俩的眼睛就都被打开了，而他们知道了他们是裸露的；所以他们把无花果叶缝在一起，而为他们自己做遮盖。

#### 上帝提讯亚当和夏娃

8 然后在那日风凉时，那人和他的妻子听见耶和華上帝在园子里行走的声音，他们就在园子的树丛中向耶和華上帝的临在隐藏。

9 但耶和華上帝向那人呼唤：“你在哪里？”

10 他回应：“我在园子里听见了你的声音，而我害怕因为我是裸露的；所以我躲藏了我自己。”

11 而耶和華上帝问：“谁告诉你你是裸露的？难道你已以我命令了你不要吃的树为食吗？”

12 而那人回答，“你赐给我的那女人，她将果实从那树上给我，而我吃了它。”

13 于是耶和華上帝对那女人说，“你已做的这是什么？”

她回应，“那大蛇欺骗了我，我就吃了。”

## 大蛇的定命

14 所以耶和华上帝对那大蛇说：

“因为你已做此，你所受咒诅在田野所有牲畜和每个走兽之上！在你生命的所有日子，你会用腹部爬行，而你会吃尘土。

15 而我会在你和那女人之间，并在你的苗裔和她的苗裔之间结仇。

他会击碎你的头，而你会打伤他的脚跟。”

## 人类的惩罚

16 对那女人说：

“我会急剧增加你在分娩时的痛苦；你会在痛苦中生出儿女。你会渴望得到你的丈夫，而他会管治你。”

17 而对亚当说：

“因为你已听从你妻子的话音并已以我命令了你不要吃的树为食，地面因你受咒诅；在你生命的所有日子，借着艰苦你才会从它有吃的。

18 它会为你结出荆棘和刺蓟，而你会吃田野的植物。

19 你将由眉头的汗水吃食，直到你回归地面—因为你被取自于它。而你是尘土，也将回归尘土。”

20 而亚当给他妻子取名夏娃，因为她会是众生之母。

## 逐出乐园

21 而耶和华上帝为亚当和他的妻子造了兽皮的衣裳，并且祂为他们穿戴。

22 然后耶和华上帝说，“看那，那人已成为像我们其中一个一样知道善恶。而现在，以免他伸出他的手，也从那生命树摘取并吃，就永远活着...”

23 因此耶和华上帝将祂从伊甸园流放，去劳作祂被取自的地面。24 所以祂驱走那人并在伊甸园的东侧派驻基路伯，连同旋转的火焰之剑来守卫

到生命树的道路。

## 4 第四章

### 该隐和亚伯

1 而亚当与他的妻子夏娃同房，她就受孕而生下该隐。

“靠耶和华的帮助我生出一个男人，”她说。

2 后来她生下该隐的兄弟亚伯。

现在亚伯是个守护绵羊的，而该隐是个耕种田地的。<sup>3</sup> 所以一段时间后，该隐将田地的一些果实作为供品带给耶和华，<sup>4</sup> 而亚伯带了他羊群中头生的最好的部分。

耶和华看中了亚伯和他的供品，<sup>5</sup> 但祂不顾及该隐和他的供品。所以该隐变得非常愤怒，而他的脸低垂着。

6 “你为什么愤怒，”耶和华对该隐说，“而为什么你的脸已低垂呢？<sup>7</sup> 如果你做正确的事，你会不被接受吗？但如果你拒绝做正确的事，罪恶就伏在你的门口；它渴望你，但你必须掌控它。”

8 然后该隐对他的兄弟亚伯说，“让我们外出到野外去。”而当他们在野外时，该隐奋起攻击他的兄弟亚伯并杀了他。

9 而耶和华对该隐说，“你的兄弟亚伯在哪里？”

“我不知道！”他回答，“难道我是我兄弟的守护者吗？”

10 “你已做了什么？”耶和华回应。“你兄弟的血的话音从地面向我哭嚎。<sup>11</sup> 现在你被咒诅并从地面流放，因为它已张开它的口从你手中接收你兄弟的血。<sup>12</sup> 当你耕作地面时，它不再会为你结出它的产出。你会在地上成为一个逃亡者和一个流浪者。”

13 但该隐对耶和华说，“我的惩罚大过我能承受的。<sup>14</sup> 看那，今日祢已将我从地表驱走，而我会从祢的面隐藏；我你会在地上成为一个逃亡者和一个流浪者，而无论谁找到我都会杀我。”

15 “并非如此！”耶和华回应。“如果任何人残杀该隐，那么该隐会得七重复仇。”而耶和华将一个标记放置在该隐上，使得找到他的无人会杀他。

16 所以该隐从耶和华的临在走开，而在伊甸之东、挪得之地<sup>1</sup>居住。

## 该隐的后代

17 而该隐和他的妻子同房，她就受孕而生下以诺。然后该隐建造了一座城市并以他儿子以诺为它取名。

18 现在从以诺出生了以拿，而以拿是米户雅利的父亲，而米户雅利是玛土撒利的父亲，而玛土撒利是拉麦的父亲。19 而拉麦娶了两个女人，一个名叫亚大而另一个叫洗拉。

20 亚大生下雅八；他是那些栖居在帐篷中、饲养牲畜的人之父。21 而他兄弟的名字是犹八；他是所有演奏琴笛的人之父。

22 而洗拉生下土八该隐，一个每件铜铁用具的锻造者。而土八该隐的姊妹是拿玛。

23 然后拉麦对他的妻子们说：

“亚大和洗拉，听见我的话音；拉麦的妻子，听从我的话语。而因为使我负伤，我已残杀一个男人，而因为击打我，我残杀了一个年轻人。24 如果该隐得七重复仇，那么拉麦得七十七重。”

## 塞特和以挪士

25 而亚当再次与他的妻子同房，她就生下一个儿子并给他取名塞特，说，“上帝已准予我另一个苗裔代替亚伯，因为该隐杀了他。”

26 而从塞特也出生了一个儿子，而他称他以挪士。

在那时人们开始求靠耶和华的名。

---

<sup>1</sup>挪得意思是流浪。

## 5 第五章

### 亚当的后代

1 这是亚当世代的族谱。在上帝创造人的那日，祂依祂自身的样子制造了他。2 祂创造了他们，男性和女性，而祂祝福他们。而在他们被创造的那日，祂称他们为“人。”

3 当亚当 130 岁时，他有了一个依他自身样子，照他自身形象的儿子；而他给他取名塞特。4 而在他成为塞特的父亲之后，亚当活了 800 年并与其他儿子和女儿。5 所以亚当总共活了 930 年，然后他就死了。

6 当塞特 105 岁时，他成为了以挪士的父亲。7 而在他成为以挪士的父亲之后，塞特活了 807 年并与其他儿子和女儿。8 所以塞特总共活了 912 年，然后他就死了。

9 当以挪士 90 岁时，他成为了该南的父亲。10 而在他成为该南的父亲之后，以挪士活了 815 年并与其他儿子和女儿。11 所以以挪士总共活了 905 年，然后他就死了。

12 当该南 70 岁时，他成为了玛勒列的父亲。13 而在他成为玛勒列的父亲之后，该南活了 840 年并与其他儿子和女儿。14 所以该南总共活了 910 年，然后他就死了。

15 当玛勒列 65 岁时，他成为了雅列的父亲。16 而在他成为雅列的父亲之后，玛勒列活了 830 年并与其他儿子和女儿。17 所以玛勒列总共活了 895 年，然后他就死了。

### 上帝接取以诺

18 当雅列 162 岁时，他成为了以诺的父亲。19 而在他成为以诺的父亲之后，雅列活了 800 年并与其他儿子和女儿。20 所以雅列总共活了 962 年，然后他就死了。

21 当以诺 65 岁时，他成为了玛土撒拉的父亲。22 而在他成为玛土撒拉

的父亲之后，以诺与上帝同行 300 年并有其他儿子和女儿。<sup>23</sup>所以以诺总共活了 365 年。

<sup>24</sup>以诺与上帝同行，而然后他就不在了，因为上帝已将他带走。

## 从玛土撒拉到挪亚

<sup>25</sup>当玛土撒拉 187 岁时，他成为了拉麦的父亲。<sup>26</sup>而在他成为拉麦的父亲之后，玛土撒拉活了 782 年并有其他儿子和女儿。<sup>27</sup>所以玛土撒拉总共活了 969 年，然后他就死了。

<sup>28</sup>当拉麦 182 岁时，他有了一个儿子。<sup>29</sup>而他给他取名挪亚，说，“愿这一个在这由耶和华已咒诅的地面所致的我们双手的操劳和艰苦中安慰我们。”<sup>30</sup>而在他成为挪亚的父亲之后，拉麦活了 595 年并有其他儿子和女儿。<sup>31</sup>所以拉麦总共活了 777 年，然后他就死了。

<sup>32</sup>在挪亚 500 岁之后，他成为闪、含和雅弗的父亲。

## 6 第六章

### 地上的败坏

<sup>1</sup> 现在当人类开始在地表倍增，而女儿们从他们出生时，<sup>2</sup> 上帝的儿子们看见人类的女儿漂亮，他们就娶任何他们挑选的为妻子。

<sup>3</sup> 所以耶和华说，“我的圣灵不会永远同人争竞，因为他是凡人；他的日子必定只有 120 年。”

<sup>4</sup> 在那些日子巨人还在地上——而之后也是一当上帝的儿子们与人类的女儿们同房时。而他们为他们诞生儿女，这些儿女就成为古时的勇士，名人。

<sup>5</sup> 然后耶和华看到人类在地上的邪恶变得巨大，而无时无刻他内心思想的每个倾向完完全全都是恶的。<sup>6</sup> 而耶和华后悔祂已在地上制造人，而

祂在祂的心中忧伤。7 所以耶和华说，“我会将我已创造的人类从地表抹去——每个人、走兽、爬行生物和空中的鸟——因为我忧伤我已制造他们。”

## 上帝对挪亚的青睐

8 但是，挪亚在耶和华眼中得到青睐。

9 这是关于挪亚的记述。挪亚是一个义人，在他的世代无可指摘；挪亚与上帝同行。10 而挪亚有三个儿子：闪、含和雅弗。

11 现在大地在上帝视域中败坏，而充满暴力。12 而上帝看向大地而看见它是败坏的；因为地上所有生灵都已将它们的道路败坏。

## 预备方舟

13 于是上帝对挪亚说，“所有生灵的末了已来到我面前，因为借着它们大地充满暴力。现在看啊，我会将它们和大地均毁灭。

14 为你自己制造一个歌斐木的方舟；要在方舟中造房间并将它内外涂上沥青。15 而你要这样建造它：方舟要又 300 肘尺长，50 肘尺宽，和 30 肘尺高。16 你要为方舟造一个船顶，它的墙要完工在离顶部一肘尺处，在方舟的一侧安置一个门，并建造底层、中层和上层的甲板。

17 而看啊，我会将洪水带到大地并摧毁在诸天下每个有生命气息的生物。在地上的一起都会灭亡。18 但我会与你确立我的圣约，而你会进入方舟——你以及与你一起的你的儿子们、你的妻子和你儿子们的妻子们。

19 而你要将每一生灵带两个进入方舟——公的和母的——使它们与你一起保留性命。20 每种雀鸟、动物和爬行生物的两个会到你这里来以被保留性命。21 你也要为你自己取每种吃的食物，为你并为这些动物将它作为食物收集。”

22 所以挪亚一点不差地按上帝已命令他的做了一切。

## 7 第七章

### 大洪灾

1 然后耶和华对挪亚说，“你和你家庭所有人走进方舟，因为我已发现你在这个世代是正义的。2 你要取每种洁净动物七对与你一起，一个公的和它的配偶；每种不洁动物一对，一个公的和它的配偶；3 和每种空中的雀鸟七对，公的和母的，以在全地表上保守它们的幼崽。4 因为从现在起七天后我会送雨到地上四十天和四十夜，而我会从地表擦除我已造的每个活物。”

5 而挪亚做了耶和华已命令他的所有。

6 现在当洪水临到大地时，挪亚 600 岁。7 而挪亚和他的妻子，与他的儿子和他们的妻子一起，进入方舟以逃脱洪灾之水。8 洁净的和不洁的动物、雀鸟、及沿地面爬行的一切 9 来到挪亚这里进入方舟，两两成对，公的和母的，如上帝已命令挪亚的。

10 而在七日之后洪水临到大地。11 在挪亚人生的第六百年，在二月的第七天，巨大深渊的所有源泉都迸发出来，而诸天的洪闸被打开。12 而雨降到大地上四十天和四十夜。

13 正是在那天挪亚进入方舟，与他的儿子闪、含和雅弗，和他的妻子，以及他儿子们的三位妻子一道— 14 他们和每一种野兽，牲畜，爬行生物，雀鸟，和有翼生物。15 它们到挪亚这里进入方舟，每个有生命气息的生物两两成对。16 而每个活物公的和母的，它们都进入了，如上帝已命令挪亚的。然后耶和华将他关在里面。

17 四十日洪灾保持不断降在大地上，而诸水升起并将方舟高高托起到大地之上。18 所以诸水持续激涌并在地上大幅升起，而方舟漂浮在诸水的表面。19 最终，诸水完全在地上泛滥，以致于在所有诸天之下的所有高山都被覆盖。

20 诸水升起并覆盖山顶达十五肘尺的深度。21 而每个在地上活动的活物都灭亡了— 雀鸟、牲畜、动物、每个在地上成群的生物，以及所有人类。



22 所有之中在旱地上的，一切在其鼻孔有生命气息都死了。23 而每个在地表的活物都被摧毁——人和牲畜、爬行生物和空中的雀鸟；他们从地上被抹去，而只有挪亚和在方舟中与他一起的那些留存。

24 而诸水在地上泛滥 150 日。

## 8 第八章

### 方舟安靠在亚拉腊上

1 但上帝记得挪亚和所有在方舟中与它一起的动物和牲畜。而上帝将风送遍大地，诸水就开始消退。2 深渊的泉水和诸天的洪闸被关闭，而天空的雨被止住了。3 诸水稳步地从大地退却，而在 150 日之后诸水已下降。

4 在七月的第七日，方舟来到并安靠在亚拉腊山峰上。5 而诸水持续退却直到十月，在十月的第一日，众山峰的峰顶变得可见了。

### 诺亚派出乌鸦和鸽子

6 四十日之后挪亚打开他在方舟中造的窗户并派出一只乌鸦。它保持不断来回飞行直到诸水从大地干涸。

7 然后挪亚派出一只鸽子去看诸水是否已从地面的表面退却。8 但那鸽子发现没地方歇她的脚，而她返回方舟到他身边，因为诸水仍然覆盖全地的表面。所以他伸出他的手并将她带回进方舟里面。

9 挪亚又等待七日并再次将那只各自从方舟派出。10 而看啊，那鸽子在晚上返回他身边，在她的喙中衔着一根现拔的橄榄叶。所以挪亚知道了诸水已从大地退却。

11 而挪亚又等待七日并再次派出那只鸽子，但这次她没有返回他身边。

## 出方舟

12在挪亚的六百零一年，在一月的第一日，诸水已从大地干涸。所以挪亚从方舟移除覆盖而看见地面的表面干了。13到二月的第二十七日，大地就充分干了。

14然后上帝对挪亚说，15“你和你的妻子，与你的儿子们和他们的妻子一道，从方舟出来。16将所有与你一起的生物带出——雀鸟、牲畜和在地面爬行的一切——以使它们能在大地上扩散，富有果实并在其上倍增。”

17所以挪亚出来，与他的儿子们和他的妻子以及他儿子的妻子们一道。18每一种生灵、每一种伏行物，和每一种雀鸟——在地上活动的一切——逐类从方舟出来。

## 挪亚建造祭坛

19然后挪亚为耶和华建造了一座祭坛。而取自每类洁净的动物和洁净的雀鸟，他在祭坛上奉上燔祭。20当耶和华闻到这愉悦的芬芳，祂在祂心里说，“我绝不会再次因为人而咒诅地面，即使他内心的每个倾向从他青年起就是邪恶的。而我绝不会再次如我已做的那样摧毁所有生灵。

21只要大地存续，  
种时与收获、  
寒与热、  
夏与冬、  
昼与夜就必永不停息。”

## 9 第九章

### 彩虹圣约

1 而上帝祝福挪亚和他的儿子们并对他们说，“要富有果实、倍增并充满大地。2 对你们的害怕与恐惧会降到地上每个生灵，空中的每个雀鸟，地面上爬行的每个生物，以及海里的所有鱼上。它们被交付到你们手中。3 活着的和活动的一切会作为你们的食物；正如我赐给你们绿植，我现在将万物赐给你们。4 但你们决不能吃还在其中带生命血的肉。5 而无疑，任何人或兽的手使你们的生命血流出，我都会要他的命。我会向任何取他同胞性命的人算账：

6 无论谁使人血流出，他的血都会被人所流；

因为上帝依祂自身的形象制造人类。

7 但至于你们，要富有果实并倍增；

扩散遍布大地并在其上倍增。”

8 然后上帝对挪亚和与他一起的他的儿子们说，9 “看啊，我现在确立我的圣约与你和你之后的后代，10 以及与每个与你一起的生灵——雀鸟、牲畜和地上每个走兽——每个从方舟出来的活物。11 而我与你确立我的圣约：所有生命绝不会再次被洪灾的诸水剪除；绝不会再次有洪灾摧毁大地。”

12 而上帝说，“这是在我和你以及每个与你一起的生灵之间立的圣约——为所有要来的世代的一个圣约——的记号：13 我已将我的彩虹设置在云彩中，而它会是在我与大地之间的圣约的一个记号。

14 无论何时我在大地之上形成云彩而那彩虹出现在云彩中，15 我就会记起在我与你以及每类的每个生灵之间的我的圣约。诸水绝不会再次变成洪灾摧毁所有生命。16 而无论何时彩虹出现在云彩中，我会看见它并记起上帝与地上每类的每个生灵之间的永久圣约。”

17 所以上帝对挪亚说，“这是我已在我和地上每个生物确立的圣约的记号。”

## 挪亚的耻辱和迦南的诅咒

18从方舟出来的挪亚的儿子是闪、含和雅弗。而含是迦南的父亲。19这三个是挪亚的儿子，而整个大地布满从他们繁衍的人。

20现在挪亚，一个地里的人，着手培植一个葡萄园。21但当他喝了一些葡萄酒时，他就喝醉了并在他的帐篷中赤裸着自己。22而含，迦南的父亲，看见他父亲的裸体就到外面告诉了他两个兄弟。

23于是闪和雅弗取了一件衣裳并将其搭在他们的肩膀上，并倒着走，他们将他们的父亲的裸体覆盖。他们的脸转开以使他们不看见他们父亲的裸体。

24当挪亚从他醉酒中醒来并得知他最小的儿子对他已做的时，25他说，“迦南是该被咒诅的！他必成为他兄弟的众仆之仆。”

## 闪的祝福和挪亚之死

26他还宣告：“耶和华、闪的上帝是当受崇拜的！愿迦南成为闪的仆人。”27愿上帝扩张雅弗的领地；愿他栖居在闪的帐篷众，而愿迦南成为他的仆人。”

28洪灾之后，挪亚活了 350 年。29所以挪亚总共活了 950 年，然后他就死了。

# 10 第十章

## 列民表

1 这是挪亚儿子闪、含和雅弗的记述，他们在洪灾之后也有儿子。

## 雅弗族

2 雅弗的子嗣：歌篾、玛各、玛代、雅完、土巴、米设和提拉。

3 歌篾的子嗣：亚实基拿、利法和陀迦玛。

4 而雅完的子嗣：以利沙、他施、基提人和多单人。5 源自这些人，海上民族按照他们的语言，以他们各邦中的部落分开进到他们的领地。

### 含族

6 含的子嗣：古实、麦西、弗和迦南。

7 古实的子嗣：西巴、哈腓拉、撒弗他、拉玛和撒弗提迦。

拉玛的子嗣：示巴和底但。

8 古实是宁录的父亲，而他开始成为地上的一名勇士。9 他在耶和华面前是一位强大的猎手；所以有人说，“要像宁录，耶和华面前的一位强大猎手。”10 他的国度始于示拿之地中的巴别、以力、亚甲和甲尼。11 他从那陆地进发到亚述，他在那里建造了尼尼微、利河伯、迦拉、12 和利鲜，它在尼尼微和大城迦拉之间。

13 麦西是路低人、亚拿米人、利哈比人、拿弗土希人、14 帕斯鲁细人、迦斯路希人（非利士人从他而来）和迦斐托人的父亲。

15 而迦南是他的长子西顿、及赫人、16 耶布斯人、亚摩利人、革迦撒人、17 希未人、亚基人、西尼人、18 亚瓦底人、洗玛利人、哈马人的父亲。

后来迦南部落被分散了，19 而迦南的边界从西顿扩展到基拉耳，远至迦萨，而然后到所多玛、蛾摩拉、押玛、洗扁，远至拉沙。

20 这些是含的子嗣，按他们的部落、语言、领土和邦族。

### 闪族

21 而也有儿子从闪，雅弗的兄长出生；闪是希伯所有子嗣的先祖。

22 闪的子嗣：以拦、亚述、亚法撒、路德和亚兰。

23 亚兰的子嗣：乌斯、户勒、基帖和玛施。

24 亚法撒是沙拉的父亲，而沙拉是希伯的父亲。

25 两个儿子从希伯出生：一个名叫法勒，因为在他的日子大地被分割，而他的兄弟名叫约坍。

26 而约坍是亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉、27 哈多兰、乌萨、德拉、28 俄巴路、亚比玛利、示巴、29 阿斐、哈腓拉、约巴的父亲。所有这些人都是约坍的子嗣。30 他们的领地从米沙扩展到西发，在东部的山地。

31 这些是闪的子嗣，按他们的部落、语言、领土和邦族。

32 所有这些都是挪亚子嗣的部落，按他们的世代和邦族。从这些人地上的列邦在洪灾后扩散。

## 11 第十一章

### 巴别塔

1 现在整个世界只有一种语言和一种共同形式的口语。2 而当族民向东旅行时，他们在示拿之地发现一块平原并在那里安家。

3 而他们对彼此说，“来，让我们造砖并将它们彻底烧硬。”所以他们使用砖替代石头，并用柏油替代灰泥。

4 “来，”他们说，“让我们为我们自己建造一座城，有一座塔到达诸天，以使我们能为我们自己立一个名字而不被分散到全地表上。”

5 然后耶和华降临来看察这城和人类子嗣们在建造的塔。6 而耶和华说，“假使他们作为讲相同语言的一族开始做这，那么他们策划的就没有什么会对他们不可能了。7 来，让我们降下并使他们的语言混乱，以使他们会不理解彼此的口语。”

8 所以耶和华将他们从那里分散到全地表上，而他们停止了建造那城。9 这是为什么它被称为巴别，因为在那里耶和华将整个世界的语言混乱，而从那处耶和华将他们分散到全地表上。

## 从闪到亚伯兰的家谱

10 这是关于闪的记述。在洪灾后两年，当闪 100 岁时，他成为亚法撒的父亲。11 而在他成为亚法撒的父亲之后，闪活了 500 年并有其他儿子和女儿。

12 当亚法撒 35 岁时，他成为沙拉的父亲。13 而在他成为沙拉的父亲之后，亚法撒活了 403 年并有其他儿子和女儿。<sup>2</sup>

14 当沙拉 30 岁<sup>3</sup> 时，他成为希伯的父亲。15 而在他成为希伯的父亲之后，沙拉活了 403 年并有其他儿子和女儿。

16 当希伯 34 岁<sup>4</sup> 时，他成为法勒的父亲。17 而在他成为法勒的父亲之后，希伯活了 430 年并有其他儿子和女儿。

18 当法勒 30 岁<sup>5</sup> 时，他成为拉吴的父亲。19 而在他成为拉吴的父亲之后，法勒活了 209 年并有其他儿子和女儿。

20 当拉吴 32 岁<sup>6</sup> 时，他成为西鹿的父亲。21 而在他成为西鹿的父亲之后，拉吴活了 207 年并有其他儿子和女儿。

22 当西鹿 30 岁<sup>7</sup> 时，他成为拿鹤的父亲。23 而在他成为拿鹤的父亲之

---

<sup>2</sup>七十士本（也见路 3:35-36）：当亚法撒 135 岁时，他成为该南的父亲。而在他成为该南的父亲之后，亚法撒活了 430 年并有其他儿子和女儿，然后他就死了。当该南活了 130 年时，他成为沙拉的父亲。而在他成为沙拉的父亲之后，该南活了 330 年并有其他儿子和女儿。

译者注：现代旧约是根据马索拉文本，但根据这一家谱计算会发现亚伯拉罕出生时挪亚还活着，闪比亚伯拉罕活的时间还长，而希伯甚至活到了雅各的时代，这是不合乎常理的。而若按七十士本则根本不存在这个问题，不仅如此马索拉文本漏掉了该南这一代，这与新约路加福音的家谱不一致。而按七十士本推算，人类文明诞生的时间大概在 6000 多年以前，这与现代考古高度吻合。我认同奥古斯丁关于七十士本是受圣灵启示的观点。

<sup>3</sup>七十士本：130 岁

<sup>4</sup>七十士本：134 岁

<sup>5</sup>七十士本：130 岁

<sup>6</sup>七十士本：132 岁

<sup>7</sup>七十士本：130 岁

后，西鹿活了 200 年并与其他儿子和女儿。

24 当拿鹤 29 岁<sup>8</sup>时，他成为他拉的父亲。25 而在他成为他拉的父亲之后，拿鹤活了 119 年并与其他儿子和女儿。

26 当他拉 70 岁时，他成为亚伯兰、拿鹤和哈兰的父亲。

## 他拉的后代

27 这是关于他拉的记述。他拉成为亚伯兰、拿鹤和哈兰的父亲。而哈兰成为罗得的父亲。28 哈兰在他父亲他拉生前死在他的故土，在迦勒底的吾珥。

29 而亚伯兰和拿鹤各自娶了妻子。亚伯兰的妻子名叫撒莱，而拿鹤的妻子名叫密迦；她是哈兰的女儿，而哈兰同是密迦和亦迦的父亲。30 但撒莱不育；她没有子女。

31 而他拉带了他儿子亚伯兰、他的孙子、哈兰的儿子罗得，和他的儿媳、亚伯兰的妻子撒莱，而他们从迦勒底的吾珥动身到迦南之地。但当他们抵达哈兰，他们在那里安家。32 他拉活了 205 年，而他死在了哈兰。

## 12 第十二章

### 亚伯兰的召唤

1 然后耶和华对亚伯兰说，“离开你的家乡、你的亲属及你父亲的家室，而去到我会展示给你的领地。

2 我会使你成为一个大族，而我会祝福你；  
我会使你的名变得伟大，以使你会成为一个祝福。

3 我会祝福那些祝福你的，而咒诅那些咒诅你的；  
而地上所有家庭都会藉着你蒙福。”

---

<sup>8</sup>七十士本：79 岁



4 所以亚伯兰离去，如耶和华已指引他的，而罗得跟他一起去。亚伯兰 75 岁当他离开哈兰时。5 而亚伯兰带了他的妻子撒莱，他的外甥罗得，和他们在哈兰已获取的所有财产和人员，就动身到迦南之地。

当他们来到迦南之地时，6 亚伯兰穿越那陆地远至在示剑摩利橡树的地点。而在那时迦南人在那陆地了。

7 然后耶和华向亚伯兰显现并说，“我会将这块土地赐给你的后嗣。”所以亚伯兰在那里为已向他显现的耶和华建造了一座祭坛。

8 从那里亚伯兰继续移动到伯特利东边的山地并搭起他的帐篷，伯特利在西边，艾在东边。在那里他为耶和华建造了一座祭坛，而他求靠耶和华的名。

9 而亚伯兰继续向尼革夫旅行。

## 亚伯兰和撒莱在埃及

10 现在在那土地上有一场饥荒。所以亚伯兰下到埃及以在那里生活一段时间，因为饥荒严重。11 当他快要进入埃及时，他对他的妻子撒莱说，“看，我直到你是一个漂亮的女人，12 而当埃及人看见你，他们会说，‘这是他的妻子。’然后他们会杀我但会留你存活。13 请说你是我的妹妹，以使我会因你的缘故被善待，而因为你我的性命会被保全。”

14 所以当亚伯兰进入埃及，埃及人看见那女人非常漂亮。15 当法老的官员看见撒莱，他们将她举荐给他，她就被带进法老的皇宫中。16 法老因为她就善待亚伯兰，而亚伯兰获取到牛羊、公驴和母驴、男仆和女仆、和骆驼。

17 然而，耶和华因亚伯兰的妻子撒莱，使法老和他的家室染患严重的瘟疫。18 所以法老召见亚伯兰并问，“你对我做了什么？为什么你不告诉我她是你的妻子？19 为什么你说，‘她是我的妹妹，’以使我娶她作我的妻子？那么现在，这是你的妻子。带她走！”

20 然后法老给他的人们关涉亚伯兰的告令，他们就将他与他的妻子和他所有的财产一起送走。

## 13 第十三章

### 亚伯兰和罗得分道

1 所以亚伯兰向上走离开埃及进到尼革夫——他和他的妻子以及他所有的财产——罗得也与他一同。2 而亚伯兰在牲畜、白银和黄金上已变得极其富足。

3 从尼革夫他向着伯特利从一处旅行到另一处，直到他来到伯特利和艾之间、他的帐篷从前搭起的地方，4 来到他曾建造祭坛的地点。并在那里亚伯兰求靠耶和华的名。

5 现在罗得，他与亚伯兰一起旅行，也有羊群、牛群和帐篷。6 但他们呆一起，那土地就无能支持他们俩，因为他们有如此多的财产一致他们无能共存。7 在亚伯兰的牧民和罗得的牧民之间就有不和。在那时迦南人和比利洗人也生活在那土地上。

8 所以亚伯兰对罗得说，“请让你和我之间、或你的牧民和我的牧民之间没有争执。毕竟，我们是亲人。9 在你面前不是整个陆地吗？现在将你自己与我分开。如果你向左走，我会向右走；如果你向右走，我就会向左走。”

### 罗得向索多玛行进

10 而罗得观望并看见约旦的整个平原，一直到琐珥，都被浇灌得像耶和华的园子，像埃及的土地。（这是在耶和华摧毁索多玛和蛾摩拉之前。）11 所以罗得为他自己选择了约旦的整个平原并向东动身。亚伯兰和罗得就分道扬镳了。

12 亚伯兰生活在迦南之地，罗得却安家在平原的城市中并向着索多玛搭起他的帐篷。13 但索多玛的人们是邪恶的，对耶和华犯罪巨大。

## 上帝对亚伯兰更新应许

14 在罗得已离去后，耶和华对亚伯兰说，“现在从你所在的地方举目，并看向北边、南边、东边和西边，15 因为你看见的所有土地，我会永远赐给你和你的后嗣。

16 我会使你的后嗣像地上的尘土，以致如果有人能数算地上的尘土，那么你的后嗣也能被数算。17 起身并纵横巡游这土地，因为我会将它赐给你。”

18 所以亚伯兰移动他的帐篷并走去生活在希伯仑幔利的橡树附近，他在那里为耶和华建造了一座祭坛。

## 14 第十四章

### 诸王之战

1 在那些日子，示拿王暗拉非、以拉撒王亚略、以拦王基大老玛，和戈印王提达 2 对索多玛王比拉、蛾摩拉王比沙、押玛王示纳、洗扁王善以别、和比拉（那就是琐珥）王进行战争。

3 后面五王作为联盟来到西订（那就是盐海）谷。4 他们已顺从于基大老玛十二年，但在第十三年他们叛变了。

5 在第十四年，基大老玛和与他联盟的诸王出兵并击败了亚特律加宁的利乏音人、在哈麦的苏西人、在沙微基列亭的以米人，6 以及在西珥山区域的何利人，远至沙漠附近的伊勒巴兰。7 然后他们折回入侵安密巴（那就是加低斯），而他们征服了亚玛力人的整个领地，以及生活在哈洗逊他玛的亚摩利人。

8 然后索多玛王、蛾摩拉王、押玛王、洗扁王和比拉（那就是琐珥）王行军并在西订谷布阵作战，9 对抗以拦王基大老玛、戈印王提达、示拿王暗拉非，和以拉撒王亚略——四王对五王。

## 亚伯兰营救罗得

10 现在西订谷满是柏油坑，而当索多玛和蛾摩拉的诸王逃跑时，一些人掉入坑中，但幸存者逃到了山地。

11 那四王夺取了索多玛和蛾摩拉的所有物品和他们所有食物，而他们继续上路。12 他们也携走了亚伯兰的外甥罗得和他的财产，因为罗得正在索多玛生活。

13 那时一个逃脱者来到并将这报告给希伯来人亚伯兰。现在亚伯兰正在亚摩利人幔利的橡树附近生活，幔利是以实各和亚乃的弟兄，他们都与亚伯兰有条约约束。14 而当亚伯兰听到他的亲戚已被俘获，他动员了 318 名在他家室出生受训的人，而他们动身追捕远至但。

15 在夜间，亚伯兰将他的兵力分队并击溃了基大老玛的军队，追捕他们远至大马色北边的何巴。16 他寻回了所有物品，还有他的亲戚罗得和他的财产，连同女人和剩余的民众。

## 麦基洗德祝福亚伯兰

17 在亚伯兰从击败基大老玛和与他联盟的诸王返回之后，索多玛王出来在沙微谷（那就是国王谷）会见他。

18 那时撒冷王麦基洗德拿出饼和酒——因为他是上帝至高者的祭司——19 而他祝福亚伯兰并说：

“上帝至高者、天与地的造物主祝福亚伯兰，

20 而上帝至高者是当受崇拜的，祂已将你的敌人们交到你手中。”

于是亚伯兰将一切的什一给了麦基洗德。

21 索多玛王对亚伯兰说，“将民众给我，而物品你自己拿去。”

22 但亚伯兰回复索多玛王，“我已向耶和华至高者、天和地的造物主举手，23 我连一根线、一条鞋带、或属于你的任何东西都不会接受，免得你会说，‘我已使亚伯兰富有。’ 24 我什么都不会接受，除了我的人已吃的和跟我

一起的人—亚乃、以实各和幔利的份额。让他们拿他们的部分。”

## 15 第十五章

### 上帝与亚伯兰的圣约

1 在这些事件之后，耶和华的言在一个异象中临到亚伯兰：

“不要害怕，亚伯兰。我是你的护盾，你非常巨大的赏赐。”

2 但亚伯兰回复，“主上帝啊，祢能赐给我什么，既然我依旧无子，那我家族继承人是大马色的以利以谢吗？”3 亚伯兰继续，“看啊，祢尚未赐给我任何后嗣，所以我家室中的一位仆人将是我的继承人。”

4 于是耶和华的言临到亚伯兰，说，“这一个不是你的继承人，而来自你自身身体的一个会是你的继承人。”5 而耶和华带他到外面并说，“现在看向诸天，如果你有能力，就数算众星。”然后祂告诉他，“你的后嗣也必如此。”

6 亚伯兰相信耶和华，而这作为义被归功于他。

7 耶和华也告诉他，“我是耶和华，我将你带出迦勒底的吾珥以将此地赐给你占有。”

### 上帝确认祂的应许

8 但亚伯兰回复，“主上帝，我如何能知道我会占有它？”

9 而耶和华对他说，“给我带一只母牛、一只母山羊，和一只公绵羊，各只都三岁大，连同一只斑鸠和一只雏鸽。”

10 所以亚伯兰将所有这些带给祂，将它们各个都从中间劈开，并将两半相互对着摆放。然而，他没有将雀鸟切成两半。11 而捕食的雀鸟降落在尸体上，但亚伯兰赶走了它们。12 当太阳要下山时，亚伯兰陷入沉睡，而突然巨大的恐惧和黑暗淹没了他。

13 然后耶和华对亚伯兰说，“要确定知道你的后代会在一个不是他们自身的土地上成为寄居者，而他们会被奴役并被虐待四百年。14 但我会审判他们作奴隶服侍的民族，而之后他们会带着许多财产离去。15 然而，你会和平地去到你先祖那里并在高寿时被埋葬。16 在第四代你的后代会返回这里，因为亚摩利人的罪邪还未满盈。”

17 当太阳已落山而黑暗已降下时，看啊，一个冒烟的火盆和一个冒火的火把出现并在对半的尸体之间经过。18 在那日耶和华与亚伯兰立了一个圣约，说，“我已将这地赐给你的后代——从埃及河到幼发拉底大河——19 基尼人、基尼洗人、甲摩尼人、20 赫人、比利洗人、利乏音人、21 亚摩利人、迦南人、革迦撒人和耶布斯人的土地。”

## 16 第十六章

### 夏甲与以实玛利

1 现在亚伯兰的妻子撒莱未为他生孩子，但她有一个埃及女仆名叫夏甲。2 所以撒莱对亚伯兰说，“现在看，耶和华已阻止我生孩子。请去到我女仆那；也许我能由她建立一个家庭。”

而亚伯兰听从了撒莱的话。3 所以在他已在迦南生活十年之后，他的妻子撒莱带了她的埃及女仆夏甲并将她给了亚伯兰作他的妾。4 而他与夏甲同寝，她就受孕了。但当夏甲意识到她怀孕时，她开始鄙视她的女主。

5 于是撒莱对亚伯兰说，“愿对我做的错加在你身上！我将我的仆人交到你的怀中，而自打她看见她怀孕以来，她就已以藐视对待我。愿耶和华在你我之间评判。”

6 “在这，”亚伯兰说，“你的仆人在你的手中。随你对她做什么。”然后撒莱如此严酷地对待夏甲以至于她从她逃走。

7 现在耶和华的使者在沙漠的水泉边发现了夏甲——那泉水沿着路通往书珥。8 “夏甲，撒莱的仆人，”他说，“你从哪里来，而要往哪里去？”

“我正逃离我的女主撒莱，”她回复。

9 所以耶和华的使者告诉她，“返回到你女主那里并服从她的权威。” 10 然后使者补充说，“我会大大倍增你的后嗣以致他们会不可胜数。”

11 耶和华的使者接着说：“看啊，你已受孕并会生一个儿子。而你必给他取名以实玛利，因为耶和华已听见你痛苦的哭喊。

12 他会成为一个野驴般的人，而他的手会对抗每个人，而每个人的手会对抗他；

他会活在对所有兄弟的敌意中。”

13 所以夏甲将这个�字给已对她讲话的耶和华：“祢是看见我的上帝，”因为她说，“在这里我已看见那看见我的独一位！” 14 因此那井被称为庇耳拉海莱。它位于加低斯和巴列之间。

15 而夏甲为亚伯兰生了一个儿子，而亚伯兰将名字以实玛利给了她生的这个儿子。 16 当夏甲为他生以实玛利时，亚伯兰八十六岁。

## 17 第十七章

### 亚伯拉罕为多邦之父

1 当亚伯兰九十九岁时，耶和华向他显现并说，“我是上帝全能者。行在我面前并无可指摘。 2 我会在我和你之间确立我的圣约，而我会使你极度倍增。”

3 于是亚伯兰俯伏在地，而上帝对他说， 4 “至于我，这是同祢的我圣约：你会成为多邦之父。 5 你不会再被称为亚伯兰，而你的名字会是亚伯拉罕，因为我已使你做一位多邦之父。

6 我会使你极度富有果实；我会由你制造众邦，而众王会从你衍生。

7 我会确立我的圣约，作为我与你以及你之后你的后代之间的一个永久之约，成为你的上帝和你之后你的后代的上帝。

8 而对你和你的后代，我会将这你正定居的土地赐予他们——迦南的所有土地——作为永恒的财产；而我会是他们的上帝。”

## 割礼之约

9 上帝又对亚伯拉罕说，“你必须信守我的圣约——你和你后代在你之后众世代中。10这是我与你和你之后你的后代的圣约，是你们要信守的：你们中间每个男性都要受割礼。11你要割去你包皮的肉，而这会是我和你之间圣约的一个记号。

12世世代代，每个男性当他八岁时必须受割礼，包括那些在你家室出生和那些从异邦人购买的——甚至不是你后嗣的那些。13不管他们在你家室出生或是购买的，他们必须受割礼。我的圣约在你肉体中会是一个永久之约。

14但如果任何男性不受割礼，他会从他的族民中被剪除；他已破坏我的圣约。”

15然后上帝对亚伯拉罕说，“至于撒莱你的妻子，不要称她撒莱，因为她的名字要是撒拉。16而我会祝福她并无疑会由她赐给你一个儿子。我会祝福她，而她会成为众邦之母；万族的众王会从她衍生。”

17亚伯拉罕俯伏在地。然后他笑了并对他自己说，“能从一个一百岁的人生出一个孩子？撒拉能在九十的年纪生子？”18而亚伯拉罕对上帝说，“但愿以实玛利活在祢的祝福下！”

19但上帝回复，“你的妻子撒拉的确会为你生一个儿子，而你要给他取名以撒。我会与他确立我的圣约，作为他之后他的后代的一个永久之约。20至于以实玛利，我已听见你，而我无疑会祝福他；我会使他富有果实而使他大大倍增。他会成为十二个统治者的父亲，而我会使他成为一个伟大的民族。21但我会与以撒确立我的圣约，而在明年的这时撒拉会为你生下他。”

22当祂结束与亚伯拉罕的对话，上帝离开他升上去了。

23就在那日亚伯拉罕带他的儿子以实玛利，和所有在他家室中的或用钱购买的那些人——在亚伯拉罕家室成员中间的每个男性——而他都为他们施



了割礼，正如上帝已吩咐他的。

24 所以当他受割礼时亚伯拉罕九十九岁，25 而他的儿子以实玛利十三岁；26 亚伯拉罕和他的儿子以实玛利在同一日受割礼。27 而亚伯拉罕家室的所有男人——在他家室出生的仆人兼从异邦人购买的那些人——与他一同受割礼。

## 后记